

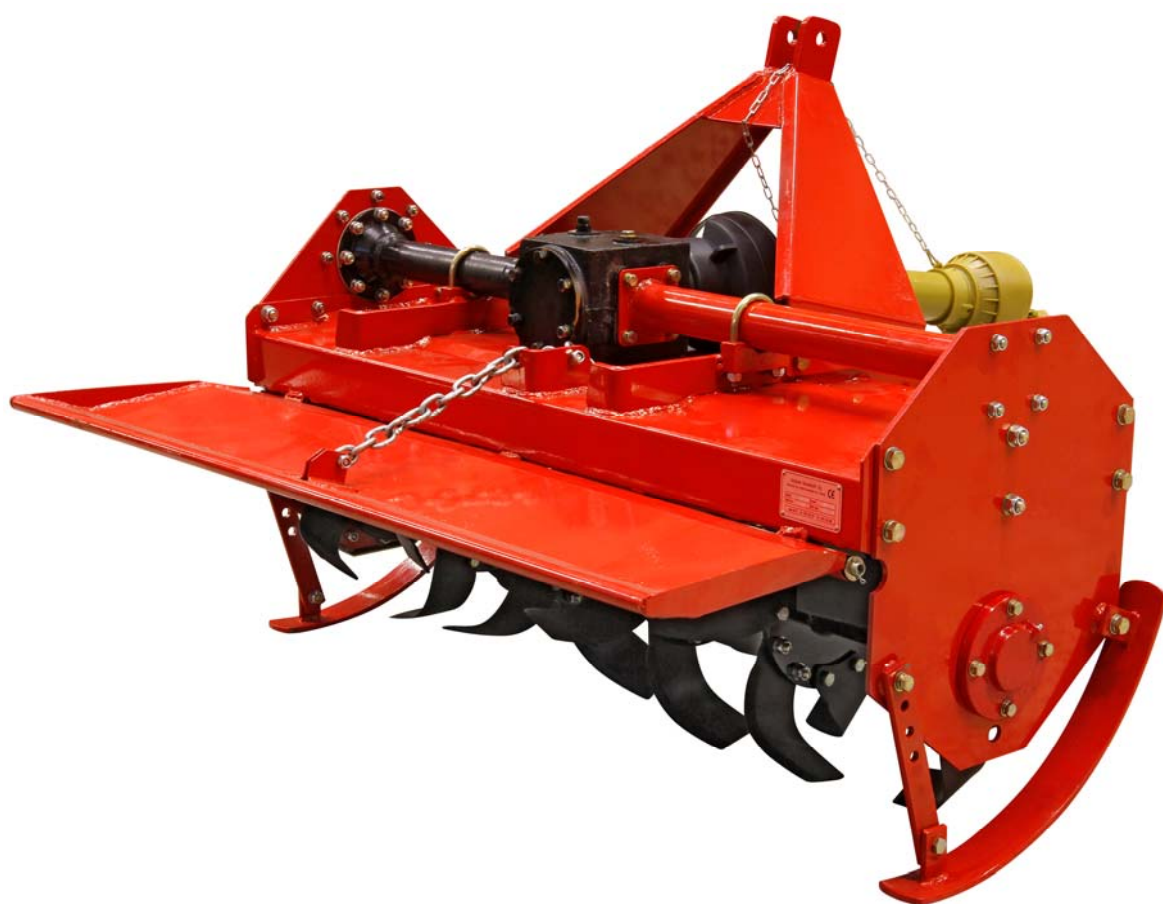
Tarmo

TAR102

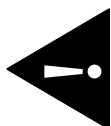
JYRSIN

Käyttöohje

Alkuperäisten ohjeiden käännös



Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.



Isojoen Konehalli Oy, Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland
Tel. +358 (0)20 1323 232 • Fax +358 (0)20 1323 388 • tuotepalaute@ikh.fi • www.ikh.fi

JOHDANTO

Onnittelumme tämän laadukkaan TARMO-tuotteen valinnasta! Toivomme ostamasi laitteen olevan suureksi avuksi työssäsi. Muista lukea käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa varmistaaksesi turvallisen käytön. Epäselvissä tilanteissa tai ongelmien ilmetessä ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivotamme Sinulle turvallista ja miellyttävää työskentelyä laitteen kanssa!

TURVAOHJEET

LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI JA HUOMIOI TURVAOHJEET JA VAROITUKSET. KÄYTÄ LAITETTA OIKEIN JA HUOLELLISESTI SILLE SUUNNITELTUUN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA VAKAVIIN HENKILÖ- JA/TAI OMAISUUSVAHINKOIHIN. PIDÄ NÄMÄ OHJEET TALLELLA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

- Tutustu laitteen kaikkiin toimintoihin ennen laitteen käyttöä.
- Käytä laitetta vain traktorin istuimelta käsin.
- Varmista, että kaikki suojukset ovat asianmukaisesti paikoillaan ja kiinnitetty ennen laitteen käyttöä.
- Älä jätä traktoria tai laitetta ilman valvontaa moottorin ollessa käynnissä.
- Traktorista nouseminen traktorin liikkeessä voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan.
- Älä seiso traktorin ja laitteen välissä, kun kytket tai irrotat laitetta.
- Pidä kädet, jalat ja vaatteet etäällä traktorin ja laitteen liikkuvista osista.
- Älä käytä löysiä vaatteita, koruja, huiveja, solmioita jne., koska ne voivat takertua liikkuviin osiin. Sido pitkät hiukset kiinni tai suojaa ne hiusverkolla.
- Kun nostat laitteen ylös, varo sähköjohtoja, puita, oksia jne. Varmista, ettei työskentelyalueella ole ihmisiä tai eläimiä.
- Liian jyrkät käännökset voivat saada laitteen irtomaan alustasta, mikä voi aiheuttaa onnettomuuden tai laitteen vaurioitumisen.
- Älä koskaan kuljeta ihmisiä laitteen päällä tai kipeä laitteen päälle traktorin ollessa käynnissä.
- Tutustu laitteessa oleviin varoitustarroihin ja noudata niissä olevia varoituksia ja ohjeita. Varmista, että tarrat ovat hyvässä kunnossa ja luettavissa. Korvaa vahingoittuneet tai puuttuvat varoitustarrat uusilla.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

ERITYISTURVAOHJEET

Maantieturvallisuus

- Hitaasti liikkuvat traktorit, pyörivät laitteet ja traktoriin liitetyt laitteet voivat aiheuttaa vaaratilanteita maantiellä liikkeessään. Niitä on vaikea nähdä etenkin pimeään aikaan.
- Käytä aina varoitusvaloja, kun työskentelet tiellä tai sen läheisyydessä. Käytä aina ajovaloja ja suuntaa ne oikein. Huomioi aina muut tienkäyttäjät ja väistä muuta liikennettä.

Siirtoajo

- Noudata voimassa olevia tieliikennelakeja.
- Käytä aina olosuhteisiin sopivaa ajonopeutta. Enimmäisnopeus laitteen ollessa kiinnitetynä on 30 km/h. Älä ylitä suositeltua nopeutta. Liian suuri ajonopeus voi aiheuttaa

traktorin hallinnan menettämisen tai laitteen vaurioitumisen. Huomioi myös aina maaston asettamat erityisvaatimukset ajonopeudelle.

- Vältä äkkinäisiä jarrutuksia, koska ne voivat aiheuttaa traktorin ja laitteen kaatumisen.

Matkustajat

- Ota traktoriin matkustaja vain, jos traktorissa on asianmukainen apumiehen istuin.

Huolto

- Suorita vain sellaisia huoltotoimenpiteitä, joihin sinulla on riittävä pätevyys ja tieto. Käytä asianmukaisia työkaluja ja laitteita laitetta huoltaessasi.
- Huolla laitetta kuivassa ja puhtaassa tilassa.
- Ennen huoltotoimenpiteitä laske laite kokonaan maahan, kytke traktorin seisontajarru päälle, sammuta traktorin moottori ja irrota virta-avain.
- Älä aloita huoltotoimenpiteitä, ennen kuin laite on täysin jäähtynyt.
- Älä voitele tai korjaa laitetta sen ollessa käytössä.
- Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että laitteen kaikki osat ovat hyvässä käyttökunnossa ja asianmukaisesti asennettu.
- Poista kaikki työkalut, laitteet ja osat laitteesta, ennen kuin käytät sitä.
- Puhdista laite käytön jälkeen öljystä, rasvasta ja kasvien jäänneistä.

Valmistaudu hätätilanteisiin

- Valmistaudu yllättävään tulipaloon.
- Pidä ensiapulaukku ja sammutin helposti saatavilla.
- Tallenna hyödylliset hätänumerot puhelimeesi hätätilanteen varalle.

Suojavarusteet

- Käytä suojavaatteita, -varusteita ja -kenkiä.
- Käytä työhön sopivia vaatteita ja varusteita. Älä käytä löysiä vaatteita.
- Pitkäkestoinen altistuminen melulle voi aiheuttaa kuulovamman tai kuulon menetyksen. Käytä siksi asianmukaisia kuulosuojaimia.
- Laitteen käyttö edellyttää traktorin kuljettajalta täydellistä keskittymistä. Älä sen tähden kuuntele radiota kuulosuojainten kautta käytön aikana.

Paineenalaiset nesteet

- Suihkuava paineenalainen neste voi tunkeutua ihon läpi ja aiheuttaa vakavan vamman.
- Poista paine järjestelmästä, ennen kuin kytket hydraulikkaliitokset irti.
- Käytä paperin- tai pahvinpalaa vuotojen etsimiseen. Älä koskaan yritä paikantaa vuotoja kädellä tai muulla ruumiinosalla. Käytä aina suojakäsineitä ja -laseja hydraulikkajärjestelmien kanssa työskennellessäsi.
- Onnettomuuden sattuessa hakeudu välittömästi lääkäriin. Ihon alle tunkeutuneesta nesteestä aiheutunut vamma on hoidettava välittömästi, jotta kuoliolta vältetään.

Laitteen irrottaminen ja varastointi

- Laske laite kokonaan maahan, kytke traktorin seisontajarru päälle, sammuta traktorin moottori ja irrota virta-avain.
- Irrota laite traktorista ja säilytä sitä paikassa, jossa se ei ole vaaraksi ihmisille tai eläimille ja johon lapset eivät pääse leikkimään. Tue laite asianmukaisesti tarkoitukseen sopivilla tuilla siten, ettei laite pääse kaatumaan tai liikkumaan.

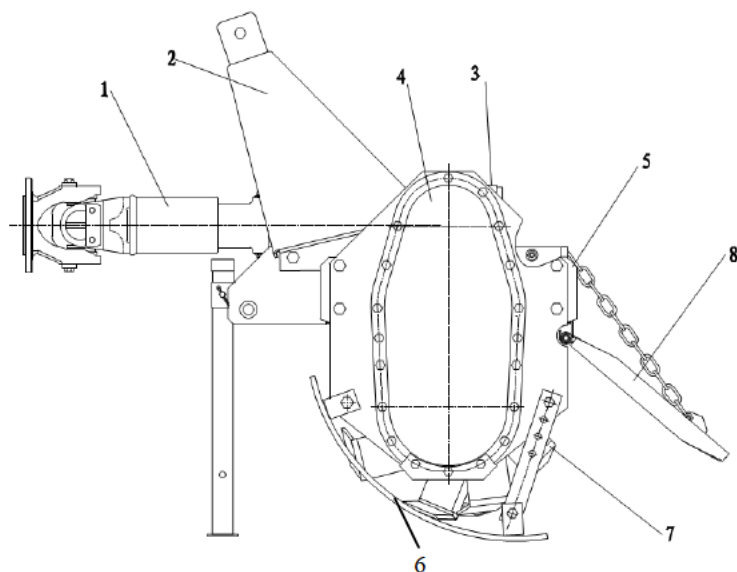
TEKNISET TIEDOT

Tehontarve	24-30 hv
Työleveys	1250 mm
Kiinnitys	3-pistekiinnitys (CAT1)
Laippojen lkm	6 kpl
Kuokkaterien lkm	24 tai 36 kpl (4 tai 6 terää/laippa)
Kulmavaihteen öljy	SAE90W (tilavuus n. 0,7 litraa)
Sivuketjukotelon öljy	SAE90W (tilavuus n. 3,2 litraa)
Roottorin halkaisija	18"
Roottorin nopeus 540 rpm	225 rpm
Mitat	145 x 70 x 80 cm
Paino	285 kg

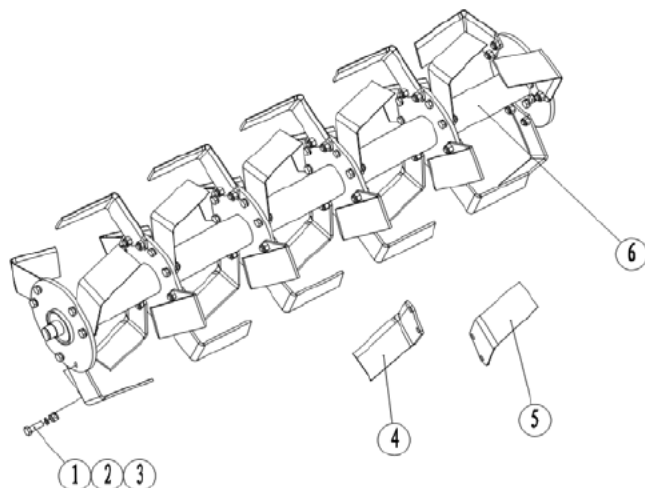
LAITTEEN ESITTELY

Laite soveltuu maan muokkaukseen, rikkakasvien torjuntaan, sängen murskaukseen, kylvöalustan muokkaukseen, lannoitteiden multaukseen tai viheralueitten toteutukseen. Laite kytketään traktorin 3-pistenostolaitteeseen. Muu kuin tässä käyttöohjeessa määritelty käyttö katsotaan laitteen väärinkäytöksi, jonka aiheuttamista vahingoista valmistaja ei vastaa.

Rakenne



1. Liitososa
2. Karapylkkä
3. Kulmavaihte
4. Sivuketjukotelo
5. Oikea sivulevy
6. Sivusukset
7. Teräakseli
8. Takalevy



1. Pultti M12 x 35
2. Lukkoaluslevy 12
3. Lukkomutteri M12
4. Oikealle taipuva terä
5. Vasemmalle taipuva terä
6. Akseli

KÄYTTÖÖNOTTO

Karapylkän asentaminen runkoon

Pakkausteknisistä syistä laitetta ei voida toimittaa täysin koottuna. Kiinnitä karapylkkä laitteen runkoon mukana toimitetuilla pulteilla. Huomaa, että pulteissa on käytettävä jousialuslevyjä, ja pultit on kiristettävä asianmukaisesti.

Terien asentaminen

Vasemmalle ja oikealle taivutetut kuokkaterät osuvat maahan vuorotellen koko akselin matkalta siten, että vain yksi terä uppoaa maahan kerrallaan. Tällä tavoin laite on koko ajan tasapainossa, ja lopputulos on tasainen. Jyrsimeen voidaan asentaa joko 24 tai 36 terää käyttötarkoituksesta riippuen. Noudata teriä asentaessasi ehdottomasti terälevyissä olevia merkintöjä. Älä asenna teriä väärinpäin siten, että niiden selkäosa osuu maahan. Tämä saattaa aiheuttaa laitteen ylikuormittumisen ja osien mahdollisen vaurioitumisen.

Kytkeminen traktoriin

1. Nosta vetovarret sopivalle korkeudelle ja peruuta traktoria siten, että vetovarret kohdistuvat jyrsimen tappeihin.
2. Kiinnitä ensin vasen vetovarsi ja sitten oikea vetovarsi. Säädä tarvittaessa korkeutta nostovarsien pituutta muuttamalla. Kiinnitä tapeilla.
3. Kiinnitä traktorin työntövarsi laitteeseen ja lukitse tapilla.
4. Kiinnitä lopuksi nivelakseli.

Korkeuden säätäminen

Laske laite alas siten, että terät tulevat lähelle maanpintaa. Varmista, että oikean- ja vasemmanpuoleisten terien etäisyys maanpintaan on sama. Jos näin ei ole, säädä teräkselin korkeutta oikean vetovarren avulla, jotta jysintätulos on tasainen.

Säädä jyrsimen jysintäsyvyys tarkoitukseen sopivaksi ja tarkista, että nivelakseli ja liitانتä ovat suorassa säätämisen jälkeen.

KÄYTTÖ

VAROITUS! Traktorin voiman ulosoton suojuksen ja laitteen kaikkien suojusten tulee olla asennettuina käytön aikana.

Laitteen valmistelu

Lisää vaihteistoöljyä kulmavaihteeseen ja sivuketjukoteloon. Voitele teräkselin laakerin istukka ja ristikko. Tarkista kaikkien pulttien ja muttereiden kireys ja kiristä ne tarvittaessa. Jos terät ovat vääntyneet tai halkeilleet, ne pitää vaihtaa.

Käynnistä traktori. Nosta jyrsin ilmaan siten, että terien kärjet ovat 150–200 mm maanpinnan yläpuolella. Anna traktorin käydä 1-2 minuuttia. Laske sitten jysintä alaspäin hitaasti, kunnes se saavuttaa jysintäsyvyyden. Kytke voiman ulosotto päälle. Nosta moottorin kierrosnopeutta siten, että voiman ulosotto pyörii nopeudella 540 rpm. Aloita jyrsiminen pienellä vaihteella ja hitaalla nopeudella. Käytä suurempaa vaihdetta vain, jos jysintätulos sen sallii. Varmista, että voiman ulosoton kierrosluku pysyy 540 rpm:ssä. Jyrsi noin 10–15 metriä ja pysäytä traktori. Tarkista jysintätulos ja säädä jysintä, jos se on tarpeen. Älä käänny jyrkästi tai yritä peruuttaa jyrsimen ollessa ala-asennossa. Älä kytke voiman ulosottoa päälle, kun laite on ylösnostettuna. Älä myöskään kytke voiman ulosottoa päälle täydessä vauhdissa.

HUOLTO

Laitteen asianmukainen huolto ja säätäminen pidentävät laitteen käyttöikää. Kun tarkistat laitteen huolellisesti ja säännöllisesti, voit säästyä kalliilta huolto- ja korjaustoimenpiteiltä.

HUOM! Ennen huoltotoimenpiteiden aloittamista kytke voiman ulosotto pois päältä, laske laite kokonaan maahan, sammuta traktorin moottori ja irrota virta-avain.

Päivittäinen huolto

1. Tarkista pulttien ja muttereiden kireys. Kiristä ja vaihda ne tarvittaessa.
2. Tarkista kulmavaihteen ja sivuketjukotelon öljytaso ja lisää öljyä tarvittaessa.
3. Tarkista voitelua vaativat kohdat ja voitele tarvittaessa.
4. Tarkista, että terät ovat hyvässä käyttökunnossa ja asianmukaisesti kiinnitetty. Vaihda terät ja kiristä pultit tarvittaessa.
5. Tarkista ketjun kireys ja säädä sitä tarvittaessa.

Huolto käyttökauden lopussa

1. Vaihda voiteluöljy.
2. Tarkista ristinel. Jos se on erittäin kulunut, vaihda se.
3. Tarkista laakerit teräkselin molemmissa päissä nähdäksesi, pääseekö laitteeseen vettä sisälle öljytiivisteiden kautta. Puhdista laite ja vaihda öljytiivisteet ja lisää tarpeeksi rasvaa.
4. Tarkista kaikki laakerit. Säädä tai vaihda ne tarvittaessa.
5. Tarkista kierukkakulmavaihteet. Säädä tarpeen mukaan.

Vuosihuolto

1. Puhdista jyrsin pölystä ja liasta.
2. Tyhjennä kulmavaihteesta öljy ja pura jyrsin tarkistaaksesi sen kunnon. Jos laakerit ovat erittäin kuluneet tai vääntyneet, vaihda ne. Puhdista kaikki osat, ennen kuin laitat osat takaisin paikoilleen. Lisää kulmavaihteeseen asianmukainen määrä öljyä.
3. Irrota ja puhdista teräkselin laakerit ja niiden istukat. Vaihda öljytiivisteet ja voitele tarpeen mukaan.
4. Pura ja puhdista nivelakselin ristikko. Puhdista nivelakselin tapit ja vaihda ne tarvittaessa.
5. Tarkista kiinnitys ja sokat. Jos ne ovat ruostuneet, vaurioituneet tai erittäin kuluneet, ne pitää vaihtaa.
6. Tarkista terät vaurioiden ja kulumien varalta ja vaihda ne tarvittaessa. Tarkista myös, ettei teriä puutu ja korvaa puuttuvat terät uusilla.
7. Tarkista terän pidikeosa ja korjaa tai vaihda se tarvittaessa.
8. Tarkista laitteen kotelo ja takalevy. Korjaa ne tarpeen vaatiessa.

Kulmavaihteen öljytason tarkistaminen

1. Laitteen tulee olla vaakasuorassa, kun kulmavaihteen öljytasoa tarkistetaan. Tarkista kulmavaihteen öljytaso avaamalla kulmavaihteen tulppa.
2. Öljytason tulee olla tulpan reiän alareunan tasossa.
3. Lisää öljyä (SAE 90W) tarvittaessa kulmavaihteen päällä olevan täyttöreian kautta, kunnes liika öljy vuotaa tarkistustulpan reiästä ulos.

Kulmavaihteen öljynvaihto

1. Aseta tarkoitukseen sopiva astia kulmavaihteen tyhjennystulpan alapuolelle ja avaa tulppa.
2. Valuta öljy ja laita tyhjennystulppa takaisin paikalleen.
3. Avaa tarkistustulppa ja irrota huohotin.
4. Kaada öljyä kulmavaihteen huohottimen kautta, kunnes öljytaso saavuttaa tasotulpan reiän alareunan. Öljytilavuus on noin 0,7 litraa.
5. Laita tarkistustulppa ja huohotin takaisin paikoilleen.

Varastointi

Käyttökauden lopussa tai laitteen ollessa käyttämättömänä pidempään se tulee puhdistaa liasta tai rasvasta, jota kertyy murskaimeen ja sen liikkuviin osiin.

1. Puhdista tarpeen mukaan.
2. Tarkista terien kulumisaste ja vaihda ne tarpeen mukaan.
3. Tarkista, onko laitteessa irronneita, vaurioituneita tai kuluneita osia. Tee tarpeelliset säädöt tai vaihda osat tarvittaessa.
4. Laitetta on säilytettävä mahdollisuuksien mukaan sisätiloissa, kun sitä ei käytetä. Tue laite asianmukaisesti tarkoitukseen sopivilla tuilla siten, etteivät terät kosketa maahan. Terät ja muut käyttöosat on voideltava ruostumisen estämiseksi. Jos maalipinta on jostain kohtaa vaurioitunut, se pitää maalata uudelleen ruostumisen ehkäisemiseksi.
5. Vaihda kaikki vaurioituneet tai puuttuvat varoitustarrat.

Pulttien kiristysmomentit

Alla olevat kiristysmomentit on tarkoitettu pulteille ja muttereille, joiden kierteissä ei ole öljyä. Älä voitele pulttien kierteitä, ellei tässä ohjekirjassa nimenomaisesti pyydetä niin tekemään. Kiristä kaikki pultit esitettyjen kiristysmomenttien mukaisesti. Tarkista pulttien kireys säännöllisesti ja käytä alla olevaa taulukkoa apunasi. Korvaa pultit samankokoisilla pulteilla.

Koko	8,8 Nm	10,9 Nm
M3	0,5	1,8
M4	3	4,5
M5	6	9
M6	10	15
M8	25	35
M10	50	70
M12	90	125
M14	140	200
M16	225	310
M20	435	610
M24	750	1050
M30	1495	2100
M36	2600	3675

VIANETSINTÄ

Ongelma	Syy	Ratkaisu
3-pistekiinnitys on vinossa.	- Laite ei ole vaakatasossa. - Traktorin vetovarret eivät ole samassa tasossa.	- Suorista laite. - Säädä vetovarsien asentoa.
Nivelakseli on vaurioitunut.	- Nivelakseli ei pyöri asianmukaisesti. - Riittämätön voitelu. - Liitoksen kulma on liian suuri tai juuttunut. - Jyrsin on pudotettu alas liian nopeasti.	- Tarkista kiinnitys. - Huuhteleva neula ja voitele asianmukaisesti. - Säädä nostoasentoa ja lukitse asento uudelleen. - Laske jyrsin alas hitaasti.
Kulmavaihteesta kuuluu melua.	- Hammaspyörien välinen etäisyys on liian suuri. - Laakeri vaurioitunut - Hammaspyörän hammastus vaurioitunut.	- Säädä etäisyyttä. - Vaihda laakeri. - Vaihda hammaspyörä.
Sivuketjukotelosta kuuluu melua.	- Kotelossa on vierasesine. - Ketju on löysällä. - Ketju ja ketjupyörä kuluneet - Laakeri vaurioitunut.	- Poista vierasesine kotelosta. - Säädä ketjun kireyttä. - Vaihda ketju ja ketjupyörä. - Vaihda laakeri.
Akseli ei pyöri esteettömästi.	- Hammaspyörä tai laakeri vaurioitunut tai jumittunut. - Hammaspyörien välissä ei ole välystä. - Akseli vääntynyt.	- Vaihda hammaspyörä tai laakeri. - Säädä hammaspyörien välistä etäisyyttä. - Oikaise tai vaihda akseli. Puhdista akseli ruhosta.
Huono jyrsintätulos	- Akseliin on kietoutunut ruohoa tai laite kulkee liian syväällä ja kerää maa-ainesta. - Terä asennettu väärinpäin.	- Kerää kivet pois käsiteltävältä alueelta. - Asenna terä oikeinpäin.
Terät vaurioituneet tai vääntyneet	- Jyrsin on laskettu maahan liian kovalla voimalla. - Laite auraa maata, kun traktori kääntyy käsiteltävän alueen kulmassa.	- Vaihda terä ja puhdista käsiteltävä alue kivistä. - Nosta laite ylös, kun kääntynyt kulmissa.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (Alkuperäinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus)

Me

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Puh. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

vakuutamme yksinomaan omalla vastuulla, että seuraava tuote

Laite: Jyrsin
Tuotemerkki: Tarmo
Malli/tyyppi: TAR102 (1GN125)

täyttää

konedirektiivin (MD) 2006/42/EY,
pienjännitedirektiivin (LVD) 2006/95/EY

vaatimukset sekä on seuraavien harmonisointien standardien sekä teknisten eritelmien mukainen:

LVD: EN 60204-1:2006+A1:2009

CE-merkinnän kiinnittämismuodon kaksi viimeistä numeroa: 14

Kauhajoki 20.10.2014

Valmistaja:

Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, ostopäällikkö (valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston)

Copyright © 2014 Isojoen Konehalli Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman Isojoen Konehalli Oy:n myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan "sellaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoria tai epäsuoria takuita eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. Isojoen Konehalli Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. Isojoen Konehalli Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista.